



از دواج  
اجباری  
چیست؟



## محتویات

4	ازدواج اجباری چیست؟
6	من چه می توانم بکنم؟
8	شما تنها نیستید
14	سوالات رایج
18	کمک و حمایت



# از دواج اجباری چیست؟

هر شخص ممکن است به اجبار به ازدواج تن دهد – این اشخاص می توانند از هر گروه سنی، جنس، قوم و مذهب باشند.

ازدواج اجباری وقتی صورت میگیرد که یک جانب یا هر دو جانب رضایت به ازدواج نمی دهند یا رضایت داده نمی توانند و از فشار یا خشونت کار گرفته می شود که اونها را مجبور به ازدواج سازند. همچنین زمانی است که هر کاری انجام شود تا کسی قبل از رسیدن به 18 سالگی مجبور به ازدواج شود، حتی اگر فشار یا خشونت وجود نداشته باشد.

در بریتانیا ازدواج اجباری غیر قانونی است. این یک نوع خشونت خانوادگی است و پیامال نمودن جدی حقوق بشر می باشد.

مجبور کردن شخصی به ازدواج همیشه شکل فزیکایی ندارد، اما در تمام حالات یک عمل غیر قانونی است.

فشار وارده بر یک شخص برای ازدواج می تواند شکل های مختلفی داشته باشد:

- فشار فزیکایی می تواند شکل تهدید یا خشونت (بشمول تجاوز جنسی)
  - فشار عاطفی یا روانی را بخود بگیرد می تواند شکل های دیگری نیز داشته باشد
- منجمله ایجاد حس شرمساری برای اشخاص در نزد خانواده، القاء این باور به آنها که نزدیکان آنها ممکن است در صورت عدم ازدواج در معرض آسیب مریضی قرار بگیرند، و یا سلب آزادی یا پول از آنها در صورت عدم توافق برای ازدواج

اما وقتی فردی که قرار است ازدواج کند زیر 18 سال سن دارد، انجام هر کاری برای ازدواج او جرم است - لازم نیست فشار باشد.

در بعضی موارد افراد میتوانند به کشور های دیگر برده شوند ، بدون اینکه بدانند که اونجا ازدواج می شوند. وقتی اونها به کشور دیگر می رسند، شاید پاسپورت/جواز سفر از اونها گرفته شود تا کوشش شود که از دوباره آمدن اونها به بریتانیا جلوگیری شود

## رضایت چیست؟

برای آنکه یک ازدواج رضایتمندانه باشد، باید با رضایت هر دو طرف صورت بگیرد. شما باید احساس کنید که حق انتخاب دارید.

از نظر قانونی، اشخاصی که ناتوانی های مشخصی در قسمت یادگیری و یا وضعیت صحت روانی و خیمی دارند نمی توانند رضایت خود را برای ازدواج اعلام کنند، حتی اگر چنین احساس کنند که ازدواج چیزی است که آنها می خواهند.

## ازدواج ترتیب یافته چیست؟

وقتی صحبت از ازدواج بزرگسالان می شود، ازدواج ترتیبی با ازدواج اجباری یکی نیست. در یک ازدواج ترتیبی، خانواده ها نقش رهبری را در انتخاب شریک ازدواج دارند، اما هر دو نفر در انتخاب اینکه می خواهند وارد ازدواج شوند، آزادند.

وقتی صحبت از ازدواج فرزندان (تا 18 سال) به میان می آید، هیچ تفاوتی بین ازدواج موقت و ازدواج اجباری وجود ندارد. انجام هر کاری که باعث ازدواج کودک شود، ازدواج اجباری - و جرم است.

اگر برای ازدواج توافق کنید، اما بعداً نظرتان تغییر کند - و باز هم احساس کنید که مجبور خواهید شد که برای ازدواج اقدام کنید - این نیز یک شکل ازدواج اجباری محسوب می شود

# من چه می توانم بکنم؟

اگر در معرض خطر فوری هستید، به شماره 999 با پولیس تماس بگیرید.

اگر شما یا آشنایان شما در حال تن دادن به ازدواج اجباری در بریتانیا یا خارج از این کشور هستید، می توانید با "واحد ازدواج اجباری" تماس بگیرید.

## "واحد ازدواج اجباری" چیست؟

"واحد ازدواج اجباری" به قربانیان، اشخاص در معرض خطر و اشخاص مسلکی مشاوره و رهنمایی ارائه می کند.

"واحد ازدواج اجباری" می تواند هم قبل و هم بعد از آنکه به پولیس گزارش دادید، و همچنین در صورتی که هیچ نخواهید گزارش دهید، به شما کمک و مشوره ارائه کند. کمک عرضه شده می تواند از ارائه معلومات و رهنمایی تا کمک به قربانیان تبعه بریتانیا در خارج از این کشور برای برگشت به این کشور باشد.

مأمورین دوسیه از تجربه در زمینه برخورد با مشکلات فرهنگی، اجتماعی و عاطفی پیرامون ازدواج اجباری برخوردار هستند.

اداره ازدواج اجباری می‌تواند در بریتانیا برای هر کس مشوره و کمک ارائه کند، بدون اینکه تابعیت شان در نظر گرفته شود. در خارج از کشور، سفارت‌ها و قونسلگری‌های بریتانیا ما می‌توانند برای اتباع بریتانیا کمک قنصلی ارائه کنند (به شمول اتباع دوگانه)، و در بعضی موارد برای اتباع کشور های مشترک المنافع هم مشوره و کمک ارائه می‌کند.

شماره های تماس:

0151 008 207 (0) (+44) دوشنبه الی جمعه از 9 صبح الی 5 بعد از ظهر

1500 008 207 (0) (+44) مرکز پاسخگویی عمومی (خارج از ساعات اداری)

آدرس ایمیل: [FMU@fco.gov.uk](mailto:FMU@fco.gov.uk)

# شما تنها نیستید

اگر بالای شما یا کسی دیگر که شما می‌شناسید فشار آورده شود که ازدواج کنید، این غیر معمول نیست که خود را تنها احساس کنید، ولی شما یگانه کسی نیستید که طوری احساس داشته باشید، هر سال توسط خانمها و آقایان تمام سنین، قوم‌ها و مذاهب مختلف، به شمول اجتماع ال جی بی تی کیو پلس LGBTQ+ در باره چندین سد موارد به ما راپور داده میشود. ولی باز هم بعضی افراد در باره اینکه از چه میگذرند راپور نمی‌دهند، و یا اینکه اونها کسی دیگری را که اونها می‌شناسند چه فکر می‌کند که آن شخص از چه میگذرد

وقایع دنیای واقعی نشان می‌دهند که ازدواج اجباری ممکن است برای هر شخص رخ بدهد، صرفنظر از سن، جنس، مذهب، یا قوم وی – و گزارش دادن آن می‌تواند زندگی آنها را نجات بدهد. (نام‌های ذکر شده نام‌های واقعی اشخاص نیست.)



## ماجرای عایشه

” من در سن 15 سالگی و در آستانه ختم تحصیلات لیسه خود بودم که دانستم پدرم قصد دارد مرا به خارج روانه کند تا با پسر کاکایم که از من بزرگتر بود، ازدواج کنم. پدر همیشه عصبی بود و گاهی من و مادرم را الت و کوب می کرد. مادر نمی خواست که من در این سن کم ازدواج کنم، اما بسیار می ترسید که به پدر نی بگویم. من فکر می کردم که پدر ممکن است مرا فریب بدهد تا کشور را ترک کنم و آنگاه تلفونم را بگیرد تا نتوانم از کسی کمک بگیرم.“

عایشه این قضیه را به یک معلم مکتب خود گفت، و معلم با ”واحد ازدواج اجباری“ تماس گرفت. ”واحد ازدواج اجباری“ با بخش مراقبت اجتماعی برای حصول یک ”امر حفاظت از ازدواج اجباری“ همکاری کرد. این امر، عنوانی پدر عایشه بود. این امر از وقوع ازدواج اجباری جلوگیری می کرد، چراکه پدر عایشه نمی توانست عایشه را به خارج از کشور روانه کند و نمی توانست به نمایندگی از وی برای اخذ پاسپورت درخواست بدهد. عایشه می ترسید که در خانه بماند بنابراین به طور موقت در یک پرورشگاه مصئون به وی جای داده شد. مادر عایشه با بخش مراقبت اجتماعی اطفال همکاری کرد و مورد حمایت قرار گرفت تا پدر عایشه را ترک کند. عایشه در حال حاضر در مصئونیت و با مادر و برادران خردتر خود زندگی می کند و توانست تا تحصیلات لیسه خود را به اتمام برساند.



## ماجرای سید

” من 25 ساله بودم که والدین من مرا برای یک ازدواج خانوادگی به پاکستان بردند. وقتی آنجا رفتم، دانستم که کسی که باید از دواج می کرد، من بودم. من نمی خواستم، اما مادرم مشکلات صحتی بسیاری داشت و همه گفتند که قبول نکردن من سبب مریضی او می شود. پس از چند روز مخالفت، سرانجام تسلیم شدم و خود را به اراده خانواده سپردم. وقتی به بریتانیا پس آمدم، فقط تلاش می کردم این موضوع را فراموش کنم و زندگی ام را ادامه بدهم. بعداً، خانواده خانم من شروع کردند به فشار آوردن به من تا برای وی درخواست ویزه بدهم تا به بریتانیا بیاید. آنها با من تماس می گرفتند و مرا تهدید می کردند.“

---

سید به زودترین فرصت با ”واحد ازدواج اجباری“ تماس گرفت و ”واحد ازدواج اجباری“ توانست به وی توضیح بدهد که چطور می توانند به او کمک کنند چرا که وی چندان تمایلی برای همکاری از خود نشان نمی داد.



## ماجرای خدیجه

” من معمولاً بخاطر آرایش و یا میل به بیرون بودن تا دیر وقت با دوستانم در خانه با جنجال های زیادی مواجه بودم. مادرم این عادات مرا دوست نداشت و ما بسیار مجادله می کردیم. وقتی 19 ساله بودم، به من گفت قصد داریم در رخصتی به دیدن مادر کلانم در سومالیا برویم. وقتی آنجا رفتم، مادرم مرا در یک مکتب شبانه روزی رها کرد و به من گفت که باید آنجا بمانم تا یاد بگیرم که یک دختر خوب در سومالی باشم. او پاسپورت مرا گرفت و مرا در آنجا رها کرد. وضعیت مکتب واقعاً بد بود. انها معمولاً ما را الت و کوب می کردند و به من گفتند که اگر بخواهم آنجا را ترک کنم، باید با یکی از بادیگارد ها از دواج کنم. “

خدیجه یک تلفون را پنهانی با خود نگه داشته بود. او به دوست پسر خود گفت که چه رخ داده است و وی با ”واحد از دواج اجباری“ تماس گرفت. ”واحد از دواج اجباری“ با پولیس در بریتانیا همکاری کرد تا یک ”امر حفاظت از ازدواج اجباری“ بگیرد، که طبق این امر، به مادر خدیجه هدایت داده شده بود که پاسپورت خدیجه را پس بدهد، به او اجازه بدهد تا مکتب را ترک کند و پرواز برگشت وی به بریتانیا را ریزرف کند. وقتی خدیجه به بریتانیا برگشت، ”واحد از دواج اجباری“ به خدیجه کمک کرد تا یک محل بود و باش مصئون و موقت پیدا کند. وی در حال حاضر در یک پناهگاه زندگی می کند و از متخصصین حرفوی کمک دریافت می کند تا زندگی خود را مستقل از خانواده خود بسازد. (سفارت بریتانیا در موگادیشو خدمات قنسولی عرضه نمی کند. اگر در سومالیا یا سومالی لند هستید می توانید با ”کمیسون عالی بریتانیا در نایروبی“ تماس بگیرید.)



## ماجرای مندیپ

” شب گذشته شنیدم که والدین من درباره سفر ما به هند در تابستان امسال و پلان آنها برای برادر من مندیپ در مدت اقامت وی در هند صحبت می کردند. مادرم گفت که آنها برای مراقبت از وی پیر شده اند بنابراین فکر کرده اند که بهترین کار برای وی این است که با زنی ازدواج کند تا از وی مراقبت کند. مندیپ مبتلا به ناتوانی شدید در یادگیری است و برای ساده ترین کارهای خود به مادر و پدر خود وابسته است. من واقعاً فکر نمی کنم که او چیزی از رابطه ازدواج بداند.“

خواهر مندیپ با “واحد ازدواج اجباری” تماس گرفت تا تشویش خود را درباره وضعیت برادرش و توانایی وی در فهم آنچه که بنا بود برای وی رخ بدهد، بیان کند. “واحد ازدواج اجباری” از جاعی به تیم مراقبت اجتماعی بزرگسالان محل صورت داد و طی این ارجاع، وضعیت را توضیح داد و برای انجام “ارزیابی ظرفیت ذهنی” مندیپ درخواست داد، و نیز تضمین کرد که معلومات، بی نام باقی خواهند ماند. مندیپ قبلاً از جانب تیم ناتوانی در یادگیری تحت حمایت بود، اما آنها از ادواج قریب الوقوع وی اطلاع نداشتند. طی این ارزیابی، آنها دریافتند که وی فاقد ظرفیت اعلام رضایت برای برقراری رابطه جنسی و ازدواج است. طبق مشوره “واحد ازدواج اجباری”، یک پلان حفاظتی، بشمول یک “امر حفاظت از ازدواج اجباری” ترتیب داده شد. آنگاه تیم ناتوانی در یادگیری با خانواده وی کار کرد تا خطر ازدواج برای مندیپ را توضیح بدهد و گزینه های دیگری را برای ضروریات وی در بلندمدت طرح کند.



## داستان مالکولم

” من سوزان هستم، مالکولم پدرم است. او 75 ساله است و طی 5 سال اخیر مبتلا به مرض آلزایمر شدید شده است و زوال عقلی وی شدید است. او حتی نمی تواند چیزهای بسیار ساده ای مثل اینکه کجا زندگی می کند و چطور ناشتای صبح تیار کند را به یاد بیاورد. تابستان گذشته همسایه وی، پارانلا، به من گفت که برای آنها رخصتی ترتیب داده است و آنها عاشق هم هستند و قصد دارند در برگشت باهم ازدواج کنند. نمی توانستم باور کنم، وقتی از پدر درباره وضعیت پرسیدم، نمی توانست به یاد بیاورد که به سفر پاسخ مثبت داده است، اما فکر می کرد که رخصتی می تواند چیز خوبی باشد. وقتی به ازدواج اشاره کرد، به نظر می رسید که چیزی نمی فهمد.“

سوزان مطمئن نبود که این مورد نیز جزء ازدواج اجباری تعریف می شود، در نتیجه، با ”واحد ازدواج اجباری“ تماس گرفت تا سوال کند. آنها توضیح دادند که اگر مالکولم از ظرفیت اعلام رضایت برای ازدواج برخوردار نیست، ازدواج وی می تواند یک تخلف جرمی محسوب شود. بلافاصله یک ارزیابی ظرفیت از طرف تیم مراقبت اجتماعی از بزرگسالان انجام گرفت. این ارزیابی مشخص کرد که مالکولم از ظرفیت اعلام رضایت برای ازدواج برخوردار نبوده است و تصمیم به پولیس واگذار شد تا برای جلوگیری از وقوع آن اقدام کند.



# سوالات رایج

وقتی من به "واحد ازدواج اجباری" زنگ می‌زنم، چه اتفاقی می‌افتد؟ شما با یک مأمور دوسیه باتجربه صحبت خواهید کرد که به سخنان شما گوش خواهند کرد و کمک و معلومات متناسب با وضعیت شخص شما عرضه خواهند کرد. آنها به شما درباره حقوق تان و خدماتی که در اختیار شما قرار دارد، معلومات خواهند داد. ما با خانواده شما تماس نخواهیم گرفت.

آیا تماس‌ها به "واحد ازدواج اجباری" بدون افشای نام است؟ اگر می‌خواهید می‌توانید نام تان را افشا نکنید، اما این کار می‌تواند مقدار کمکی که "واحد ازدواج اجباری" می‌تواند عرضه کند را محدود کند، بنابراین آنها معمولاً معلوماتی از قبیل سن، محل سکونت، و ملیت شما را از شما درخواست خواهند کرد. تمام معلوماتی که به ما عرضه می‌کنید به شکل محرمانه خواهند ماند، مگر آنکه زیر 18 سال سن داشته باشید و یا در معرض خطر صدمه باشید.

آیا می‌توانید مصئونیت مرا تضمین کنید؟

باآنکه ما نمی‌توانیم مصئونیت شما را تضمین کنیم، اما می‌توانیم تماس شما را با اداراتی که در قسمت محافظت از شما می‌توانند کمک کنند، برقرار کنیم. اگر در معرض خطر هستید، همیشه باید با پولیس با شماره 999 تماس بگیرید.

اگر بخواهم خانه را ترک کنم، باید چه کنم؟

ممکن است جای مصئون در یک پناهگاه در اختیار قربانیان ازدواج اجباری قرار داده شود و خدمات متخصصین برای اشخاص با پیشینه‌های متفاوت موجود است. یک پناهگاه چیزی بسیار بیشتر از یک جای مصئون برای خواب است. کارمندان متخصص بلاک‌های ساختمانی که برای شروع یک زندگی جدید ضرورت دارید را به شما عرضه خواهند کرد.

اگر من در خارج از کشور باشم و موفق شوم فرار کنم، اما پول کافی برای ریزرف پرواز به کشور را نداشته باشم، چه می‌شود؟

اگر در هر حال چنین شد، کوشش کنید که مقداری پول رایج در کشوری که ساکن هستید، یک تلفون موبایل با کرایه بین‌المللی و یک کاپی از پاسپورت خویش را با خود بگیرید. (و اگر اسناد اقامت یا مهاجرت از یک کشور دیگر دارید، آنها را نیز بگیرید) اما در صورت ضرورت، ما می‌توانیم برای جایگزینی آنها با اسناد سفر بریتانیا به شما کمک کنیم. مطمئن شوید که این اقلام را در جایی مصئون و پنهان نگه می‌دارید.

ما می‌توانیم مشوره بدهیم و به شما کمک کنیم تا شماری از گزینه‌ها در رابطه با بازگشت تان به بریتانیا را پیگیری کنید. همچنین در شرایط مشخص می‌توان یک "امر حفاظت از ازدواج اجباری" طرح کرد تا به شما کمک کند تا مصارف برگشت به کشورتان را پوشش بدهید.

چقدر وقت می‌گیرد تا من بتوانم به بریتانیا رجعت کنم و در مدتی که ترتیبات گرفته می‌شود، در کجا اقامت خواهم داشت؟

ما کوشش خواهیم کرد تا ترتیباتی برای شما بگیریم تا به زودترین فرصت رجعت کنید. بااینحال، اگر مجبور بودید برای مدتی در خارج بمانید، ما تلاش خواهیم کرد تا به شما کمک کنیم تا یک جای مصئون و مناسب برای اقامت پیدا کنید.

اگر در خارج از کشور باشیم، در صورتی که پاسپورت ما با من نباشد، چه خواهد شد؟ در صورتی که تبعه بریتانیا باشید، ما می‌توانیم بعد از اطمینان از هویت تان، برای شما یک "سند سفر اضطراری" تهیه کنیم. اگر تبعه بریتانیا نیستید، "واحد ازدواج اجباری" به شما مشوره خواهد داد که با نزدیک ترین سفارت کشوری که ملیت آن را دارید تماس بگیرید و در قسمت اخذ یک سند سفر جدید کمک بگیرید.

من در خارج از کشور ازدواج کردم، آیا ازدواج من در بریتانیا واجد اعتبار خواهد بود؟

اگر ازدواج شما در کشوری که صورت گرفته است، از نظر قانونی معتبر شناخته شود، در بسیاری از موارد در بریتانیا نیز معتبر خواهد بود. باید با یک وکیل صحبت کنید، صرف نظر از اینکه ازدواج تان شرعی یا عرفی است. طلاق شرعی در بریتانیا معتبر نیست.

اگر من زیر 16 سال سن داشته باشم، باز هم می‌توانید به من کمک کنید؟ بلی می‌توانیم. لطفاً با شماره تلفون کمک تماس بگیرید و درباره گزینه های ممکن کمک با آنها گفتگو کنید.

اگر من تبعه بریتانیا نباشم، باز هم می‌توانید به من کمک کنید؟ "واحد ازدواج اجباری" می‌تواند به هر شخصی که در بریتانیا در معرض خطر ازدواج اجباری باشد کمک کند، اما ما صرفاً می‌توانیم کمک های قنسولی به اتباع بریتانیا (بشمول اتباع دو-تابعیته) در خارج عرضه کنیم.

آیا من می‌توانم حفاظت قانونی برای جلوگیری از ازدواج دریافت کنم؟ بلی، ازدواج اجباری در بریتانیا یک تخلف جرمی محسوب می‌شود. اگر در حال مجبور شدن به ازدواج هستید، می‌توانید از طریق محاکم مدنی و/یا نظام عدلی جرمی درخواست حفاظت قانونی کنید.

وقتی که طریقه حفاظت از خود را مد نظر قرار می‌دهید، می‌توانید انتخاب کنید که آیا از طریق مدنی می‌خواهید "امر حفاظت از ازدواج اجباری" را درخواست کنید، و یا به پولیس مراجعه کنید و قضیه را از طریق قانونی تعقیب کنید، و یا از هر دو گزینه استفاده



کنید. شما همچنین می‌توانید و اختیار دارید که هیچیک از این کارها را انجام ندهید.  
”واحد ازدواج اجباری“ می‌تواند به شما کمک کند تا تمامی گزینه‌ها را پیگیری کنید.

از ”امرهای حفاظت از ازدواج اجباری“ می‌توان برای جلوگیری از مجبور شدن یک شخص به ازدواج و یا حفاظت از یک شخص در صورتی که قبلاً مجبور به ازدواج شده است، استفاده کرد. اشخاص در صورت نقض امر می‌تواند دستگیر شود. برای معلومات بیشتر درباره این امرها، می‌توانید با ”واحد ازدواج اجباری“ تماس بگیرید و یا به آدرس

ذیل مراجعه کنید - <https://www.gov.uk/government/publications/forced-marriage-protection-orders-fl701>



# کمک و حمایت

999	پولیس در یک حالت اضطراری
101	پولیس در یک حالت غیر اضطراری
0208 539 0427	شبکه آشیانه (لندن) – خدمات تخصصی پناهگاه، توصیه، حمایت و مشاوره برای زنان سیاهپوست و عضو اقلیت های قومی و دختران بالای سن 14 سال
0800 1111	خط طفل
020 7842 8525	ایمکان – سازمان فمینیستی زنان سیاهپوست که به موارد خشونت علیه زنان و دختران سیاهپوست و در اقلیت رسیدگی می کند
0207 920 6460	IKWRO – سازمان حقوق زنان (شرق لندن) – به زنان و دختران شرق میانه و افغانستان که در بریتانیا زندگی می کنند، کمک می کند

0208 960 4000	Forward (شمال لندن) – سازمان افریقایی تحت رهبری زنان که برای خاتمه دادن به خشونت علیه زنان و دختران کار می کند
0845 607 0133	سازمان خیریه آزادی
0800 5999 247	کارمانیروانا خط کمکی "افتخاری" رسیدگی به تعدی/ازدواج اجباری
0208 472 0528	پروژه زنان سیاهپوست لندن
0808 801 0327	خط تلفون مشورتی برای مردان
0808 2000 247	خط تلفون کمکی ملی تعدی خانگی
0207 383 0700	پاسخ – برای قربانیان مبتلا به ناتوانی در یادگیری
116123	ساماریتنز
0131 475 2399	کمک به زنان شکتی (ادینبرگ)
0844 504 3231	پروژه شاران – سازمان خیریه ای که برای زنان آسیب پذیر، بخصوص در منطقه جنوب آسیا، که به دلیل تعدی یا تعقیب قانونی در معرض خطر طرد بوده یا هستند، حمایت و مشاوره عرضه می کند.
0808 800 4444	سرپناه – مشاوره در قسمت اسکان
0208 571 9595	خواهران سیاهپوست ساوت‌هال – یک سازمان تمام-آسیایی که توصیه، مشاوره و سایر کمک ها را عرضه می کند
0207 359 5767	اسکان استونوال – مشاوره در رابطه با اسکان LGBT (زنان همجنسگرا، مردان همجنسگرا، اشخاص دو جنسیتی، اشخاص تراجنسیتی)
0300 330 0630	خط تلفون کمکی LGBTQ+ (زنان همجنسگرا، مردان همجنسگرا، اشخاص دو جنسیتی، اشخاص تراجنسیتی، اشخاص با جنسیت مبهم و سایر اشخاص شامل در این گروه)
0121 554 3920	اسکان و حمایت Throughcare (بیرمینگهام)
07 480 621 711	موسسه True Honour ترو هانر

